



미미타로

한글판/ハングル版 2025년 1월 ☆ 154호

일본어 학습은 이자카야에서

이번에 미미타로는 오즈시에 거주하고 계시는 아데린 월 님의 이야기를 들어보았습니다.



제가 프랑스에서 일본에 온 것은 14년전. 대학생이었을 당시 일본 애니메이션의 비디오를 보고 일본어에 관심을 가지게 되었고 프랑스 일본협회에서 일본인 유학생과 교류를 통해 일본에 가고 싶다는

생각을 하게 되었습니다. 환경생태학의 연구로 박사과정을 마치고 교토대학 생태학연구센터의 연구원으로 비와코 바닥의 퇴적물에 생식하는 유각아메바에 대해 연구했습니다. 그리고 2년간의 연구기간이 끝나기 전에 일본인 남편과 만나 결혼. 초등학교 5학년과 2학년의 쌍둥이, 모두 3명의 아이가 있습니다.

출산 후에는 육아로 인해 내 자신의 연구와는 거리가 멀어졌습니다. 일하는 도중에 출산했다면 육아휴가를 쓰면서 일을 계속할 수 있었겠지만 저의 경우는 다음 일자리를 찾고 있는 기간에 아이를 낳고 키워야 했기 때문에 취직이 어려워졌습니다. 최근에는 조금 여유가 생겨서 작년부터 류코쿠대학에서 연구어시스턴트를 하고 있습니다. 제 전공은 아니지만 그래도 연구실에 있는 것만으로도 배울 점이 많고 학생시절로 돌아간 기분입니다. 육아도 연구실의 일도 지금은 매우 만족스럽지만 그래도 하루빨리 제 전공 분야의 연구를 하고 싶습니다.

출산도 육아도 일본에서의 경험이 전부이기 때문에 비교할 수는 없습니다. 단지 첫아이를 자연분만한다고 했을 때 프랑스의 친구들은 「아프겠다!」며 많이 놀라워 했지만 나는 「일본사람들도 다 이렇게 낳으니까」라며 무사히 출산했습니다. 정말 힘들었던 것은 육아였습니다. 저희 부부는 부모님들이 모두 멀리 계시고 주변에 도와줄 사람도 없어서 남편의 도움을 받으면서 혼자서 모든 것을 다 할 수 밖에 없었습니다. 쌍둥이를 유모차에 태우고 만아이의 손을 잡고 장을 보곤 했었지요. 제가 생각해도 참 잘했다고 생각합니다. 아이들은 일본에서 키울 생각입니다.

일본어로 자라고 있고 친구들과도 좋은 관계를 형성하고 있어서 안심됩니다. 프랑스어는 언젠가 본인이 하고 싶을 때 배우면 된다고 생각합니다. 일본의 학교는 모든 면에서 상당히 주의깊고 신중하지만 세세한 규칙이 너무 많은 것 같습니다. 보호자가 학교에 가는 횟수도, 연락프린트도 너무 많아서 엄마들은 무척 바쁩니다. 좋은 점은 청소년시간과 가정과목이 있다는 것입니다. 요리나 단추달기 등 생활에 필요한 기본적인 것을 할 수 있게 되어 아들도 간단한 요리는 할 수 있습니다. 집에서는 아이들의 공부도 도와주고 싶지만 일본어는 남편의 역할이고 저는 이과가 전문인데도 일본식 나뉨셈을 이해 못해 조금 분하기도 합니다.

주변의 일본인들이 언제나 영어로 말을 걸어와서 일본어가 늘지 않는 것이 저의 고민이었습니다. 그때 역앞의 이자카야에서 영어로 쓰여진 메뉴 간판을 발견하고 「바로 이거야!」라고 생각해 이자카야에 다니기 시작했습니다. 거기에선 보통의 사람들과 일상적인 일본어로 대화를 나눌 수 있었지요. 대개 「어디에서 왔니?」「무슨 일을 해?」라는 질문에서 시작되어 사전을 찾으며 열심히 대화하게 되었고 결국에는 이곳 사투리까지 자유롭게 구사하게 되었습니다. 이자카야의 카운터에서 남편과 알게 되었고 그 지역에선 「밤이면 나타나는 프랑스인」으로 인기인이 되었습니다. 그리고 집에서 육아에 전념하게 되면서 말상대가 가족과 학교 선생님이로 국한되어 아주 쓸쓸해졌지요. 그래서 일주일에 2번 밤에 이탈리아 레스토랑에서 일하기 시작한 지 벌써 7년, 사람과의 만남과 일본어회화를 즐기고 있습니다. 평온한 분위기 속에서 일본인은 작업모드에서 파티모드로 바꾸는 것을 아주 잘해서 술에 취해도 「죄송합니다!」라는 말 한마디로 전부 오케이입니다. 여러분들도 같은 나라 친구들과의 대화도 즐겁지만 많은 일본인과의 수다를 한번 떨어보세요. 재미있는 분들이 아주 많이 있습니다.

「해 보지 않으면 알 수 없다」라는 정신으로 훌훌 단신 조국을 떠나 세계인이 되어 많은 재미있는 체험을 했습니다. 다음에는 세계의 다양한 분야의 연구를 통해 세계로 향한 문을 열고 새로운 것을 배우고 발견하고자 합니다.



일본의 의무교육은 중학교까지이므로 고등학교 진학은 본인의 자유의사입니다. 고교에 진학하면 대학이나 전문학교로의 길이 열리며 미래에 대한 선택의 폭이 넓어집니다. 하지만 중학교와는 달리 성적이나 출석상황에 따라 필요한 점수를 딸 수 없어서 유급이 되거나 졸업이 불가능한 경우도 있으므로 주의가 필요합니다.

고등학교는 학습 형태에 따라 다음과 같은 것이 있습니다.

전일제 중학교와 같이 오전에 시작해서 중식을 끼고 오후까지 수업이 있습니다. 3년제.

정시제 주간과 야간부의 특정시간대에 학습합니다. 4년 혹은 3년으로 졸업할 수 있습니다.

통신제 주로 교재로 재택학습을 하며 리포트를 제출합니다. 면접지도를 위해 등교하는 경우도 있습니다. 4년 혹은 3년으로 졸업할 수 있습니다.

~시가현내에 있는 고등학교 등의 소개~

• 시가현립고교 정보는 이쪽으로 → <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/school/tokusyoku/104806.html>
유메노셋케이즈 (일본어・포르투갈어・스페인어・중국어・타갈로그어)



• 시가현사립고교 정보는 이쪽으로 → <https://shiga-shigaku.com/school>



• 시가현립고등기술전문학교 (테크노카레지)
취업을 위한 필요 지식・기능을 습득하기 위한 직업훈련학교입니다. <https://www.pref.shiga.lg.jp/kougi/>
6개월에서 1년의 단기과정과 2년제의 보통과정이 있습니다

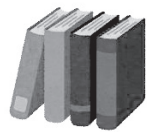


• 전수학교 등 실천적인 직업교육이나 전문적인 기술교육을 받을 수 있습니다. 종졸 자격으로 입학할 수 있는 고등과정을 가진 학교 → 오츠시 의사회립 간호전수학교 <https://otsu.shiga.med.or.jp/kango/entry/exam.php>
고요다이 미나구치전문학교 <https://nagara-gakuen.jp/>

~수업료 및 교육비의 지원제도 소개~

고등학교 등 취학지원금 : 국공사립에 관계없이 고교 수업료의 지원을 받을 수 있는 국가 제도입니다 (변제불요). 학교를 통해 신청하면 보호자에게 직접 지급되지 않고 학교가 수급하여 수업료로 충당됩니다.
대상 : 보호자의 연수입이 910 만엔 미만의 세대가 신청할 수 있습니다.

고교생 등 장학급부금 : 수업료 이외의 교육비를 대상으로 급부금이 지급됩니다 (변제불요).
대상 : 고등학생이 있는 생활보호세대와 비과세세대가 신청할 수 있습니다.



장학제도 : 경제적으로 공부를 계속할 수 없는 사람을 위해서 학비를 원조하는 장학제도가 있습니다.
「시가현 장학자금」, 「시가현고등학교 등 정시제과정 및 통신제과정 취학장학금」에 대해서는 재학 중인 고등학교 또는 현교육위원 교육총무과 (077-528-4587) 로 상담해 주십시오. 또한 시가현 사회복지협의회 (077-567-3903) 에서 생활복지자금 대부 (교육지원자금) 의 상담도 수시로 가능합니다.

시가현공립고등학교 입학자선발이 2026년 4월 입학예정자부터 신제도로 바뀝니다!

지금까지 「추천선발」, 「스포츠・문화예술추천선발」, 「특색선발」, 「일반선발」의 4부분의 수험방법이었으나 신제도는 수험생의 부담을 경감하기 위해 「일반형선발」과 「학교독자형선발」의 2부분이 되어 한번의 수험으로 2부분을 함께 지원할 수 있게 되었습니다. 모든 수험생 (전일제・정시제) 이 2월 하순에 학력검사 (5 과목: 국어・영어・수학・사회・이과・외국어 (영어)) 를 보게 됩니다.

이외에 Web 출원시스템이 바뀝니다.

<https://www.pref.shiga.lg.jp/file/attachment/5455963.pdf>



자세한 사항은 학교나 시가현교육위원회의 HP 로 확인해 주십시오.

이런 고민은 없으십니까?

중학교를 졸업하면 진학이나 취업 등 선택의 기회가 늘어납니다. 가정이나 학교 이외의 자기자신이 머물 수 있는 장소도 생기고 교우관계도 넓어집니다. 자유의 폭이 넓어지는 반면 자기책임도 무거워집니다. 자기자신을 스스로 지킬 수 있도록 곤란한 경우에 처했을 때 상담할 수 있는 곳을 소개하도록 하겠습니다.

☆고등학생은 아르바이트를 할 수 있습니까?

15살이 되는 해의 3월 31일이 지난 사람은 취로가 인정됩니다. 재적 고교의 교칙에 아르바이트가 허가되고 있다면 고교생도 일할 수 있지만 18세 미만의 미성년이고 사회경험이 아직 불충분하므로 이하와 같이 법률로 지켜지고 있습니다.

- 취직에 있어서 보호자의 동의서, 연령증명서, 재류카드의 제시가 요구됩니다.
 - ※ 「가족체재」 「유학」의 재류자격을 가진 분은 「자격외 활동허가」를 출입국재류관리국에 신청하면 주 28시간까지 일하는 것을 인정받을 수 있습니다. 주 28시간을 초월해서 일한 경우는 재류자격의 갱신이 허가되지 않는 경우도 있으므로 주의하십시오.
- 일의 내용에 대해서는 위험하거나 유해한 업무는 취업 제한 혹은 금지되어 있습니다.
- 취로 시간은 심야업이나 시간외·휴일노동의 제한 /변형노동시간제의 근무도 금지되어 있습니다.
 - ※ 부당한 노동계약이나 임금 미지급, 괴롭힘, 성희롱 등 열악한 환경에서 노동을 시키는 악덕알바도 있으므로 고용계약시에는 고용계약서를 교환하고 내용을 확인하도록 합시다.
 - ※ 범죄행위를 하고 보수를 받는 어둠알바가 SNS 등을 통해 퍼지고 있습니다. 절대로 「고수입」 끌려서 경솔하게 응모해서는 안됩니다. 신분증이나 가족의 정보 등을 제공함으로써 범죄조직에서 빠져나가지 못하게 하는 수법입니다. 자신의 개인정보나 사생활에 관한 것을 함부로 제공하지 않도록 조심합시다.

괴롭힘, 성희롱, 해고 등에 대한 상담

☆시가노동국·균등실 Tel 077-523-1190

☆노동조건상담 핫라인(다언어상담)

https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner_kor.html

☆어둠 알바 상담 경찰상담 다이얼#9110



☆「데이트 DV」를 알고 계십니까?

연인 사이에 일어나는 폭력을 「데이트 DV」라고 합니다. 폭력에는 신체적, 정신적, 성적, 경제적인 폭력이 있습니다. 상대를 자기 마음대로 하거나 무시하거나 하는 행위도 이에 해당됩니다. 친한 사이라도 서로의 마음을 소중히 합시다.

- 내각부 「서로간의 더욱 좋은 관계를 위해」

알기 쉽게 만화로 그려져 있습니다.

https://www.gender.go.jp/policy/no_violence/violence_research/yobou/pdf/yobou_kyozai_24_01.pdf

- 문부과학성 「생명의 안전교육」

유아기부터 고교생까지의 발달단계에 맞춘 동영상으로 생명의 소중함과 자신과 상대를 존중하는 것을 배웁니다.



https://www.mext.go.jp/a_menu/danjo/anzen/index2.html

파트너와의 고민상담

☆ 데이트 DV110 번 <https://ddv110.org/> 전화나 채팅으로 상담할 수 있습니다.

월~토 19:00~21:00 (연말연시 제외) Tel 050-3204-0404

☆ 임신 SOS 시가 (시가현 육아지원과) 예기치 못한 임신에 관한 상담

월·수·금 18:00~20:00 일요일 14:00~16:00 Tel 090-8810-2499



미미타로 정보

새해 복 많이 받으십시오!
올해도 잘 부탁드립니다!
을사년 미미타로



◆ 봄꽃 명소

• 제 1 나기사공원
1월부터 2월까지 「칸자키하나나」라는 이름의 제철보다 일찍 피는 유채꽃이 약 12000 송이의 꽃을 피웁니다.
모리야마시 이마하마초



• 나가하마 분매전
매화의 분재가 약 90 여개 전시됩니다.
1월 10일(금)~3월 10일(월)
계운칸 나가하마시 미나토초 2-5

◆ 세츠분사이 축제 2월 3일(월)

계절이 일단락되는 입춘 전날에 그 해의 액을 때우고 새해의 복을 부르는 여러 행사가 있습니다.

젠스이지 코난시 이와네 3518
다치키진자 쿠사츠시 쿠사츠 4-1-3
미나구치진자 코카시 미나구치초 미야노마치 3-14
타가다이샤 타가초 타가 604



◆ 빛에 싸여 빛을 즐기는 체험공간 HIKARIUM

2월 중순까지 17:30~20:30
English Garden 로잔베리 타와다
마이바라시 타와다 605-10

◆ 비와코마라톤 2025

3월 9일(일) 오전 8시 20분 스타트
스타트/오지야마 육상경기장
피니시/가라스마한토
약 7000 명의 러너를 응원합시다!

◆ 사기초마츠리 축제

각 지역의 수레가 시내를 순행하며 밤에 점화합니다. 3월 15일(토) 16일(일)
히므레하치만구 오미하치만시 미야우치초 257

미미타로 다음호는 4월에 발행할 예정입니다.

미미타로 뉴스

◆ 오사카·간사이박람회에 대한 공지

4월 13일부터 10월 13일까지 오사카 유메시마에서 개최되는 박람회에 시가현의 만 4살부터 고교생까지 1명이 1번 무료로 입장할 수 있습니다! 학교의 교육여행(교외학습·수학여행 등)이 아닌 경우→개인·가정 단위로 신청하면 무료로 입장할 수 있습니다.

공식 홈페이지로
신청 가능합니다.

<https://www.expo-shiga.com/>



◆ 에이즈 무료상담·검사에 대한 알림

• 익명으로 검사 받을 수 있습니다.
• 매독 검사도 동시에 가능합니다.
• 요일·시간 : HP로
확인해 주십시오.
• 장소 : 현내 보건소

<https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kenkouiryouhukushi/yakuuzi/15267.html>



(오츠시·쿠사츠·코카·히가시오미·히코네·나가하마·다카시마)
• 검사는 전화예약이 필요합니다.
• 검사당일에 검사결과를 전달하지 못하는 경우가 있습니다(2~3주후).

문의 현내 보건소(일본어만 대응 가능)
시가외국인상담센터(일본어 이외)
Tel 077-523-5646

◆ 자건거에 관한 도로교통법의 개정에 대해

2024년 11월 1일부터 휴대전화를 사용하면서 자건거를 운전하는 경우나 음주 자건거 운전이 벌칙 대상이 되었습니다.

휴대폰을 사용하면서 자건거 운전

위반자 : 6개월 이하의 징역 혹은 10만엔 이하의 벌금
음주 자건거 운전

위반자 : 3년 이하의 징역 혹은 50만엔 이하의 벌금

◆ 확정신고 2월 17일(월)~3월 17일(월)

고액의 의료비를 지불했거나 주택용자를 받고 있는 등 공제액의 정정이 있는 경우 및 사업소득자, 여러 곳에서의 소득이 있는 분은 세무서에 확정신고를 합시다.

시가외국인상담센터 (시가현국제협회 내)

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

email : mimitaro@s-i-a.or.jp